

II

(Ikke-lovgivningsmæssige retsakter)

FORORDNINGER

KOMMISSIONENS DELEGEREDE FORORDNING (EU) 2015/281

af 26. november 2014

om indsættelse af et nyt bilag I og II i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) nr. 1215/2012 om retternes kompetence og om anerkendelse og fuldbyrdelse af retsafgørelser på det civil- og handelsretlige område

EUROPA-KOMMISSIONEN HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde,

under henvisning til Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) nr. 1215/2012 om retternes kompetence og om anerkendelse og fuldbyrdelse af retsafgørelser på det civil- og handelsretlige område ⁽¹⁾, særlig artikel 77, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Forordning (EU) nr. 1215/2012 skaber bevægelighed for retsafgørelser, officielt bekræftede dokumenter og retsforlig i Unionen. Forordningen anvendes fra den 10. januar 2015.
- (2) I bilag I og II til forordning (EU) nr. 1215/2012 fastlægges, hvordan attesten angående en retsafgørelse og attesten angående officielt bekræftede dokumenter/retsforlig på det civil- og handelsretlige område skal udformes.
- (3) Letland indførte euroen fra den 1. januar 2014. Letlands tidligere valuta bør derfor ikke længere fremgå af attesterne. Litauen indfører euroen fra den 1. januar 2015. Litauens valuta bør derfor ikke længere fremgå af attesterne.
- (4) Kroatien tiltrådte Unionen den 1. juli 2013. Kroatien og Kroatiens valuta bør derfor indføres i attesterne.
- (5) I medfør af artikel 1 og 2 i protokol (nr. 22) om Danmarks stilling, der er knyttet som bilag til traktaten om Den Europæiske Union og til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde, deltog Danmark ikke i vedtagelsen af forordning (EU) nr. 1215/2012, som ikke er bindende for og ikke finder anvendelse i Danmark.
- (6) I overensstemmelse med artikel 3, stk. 2, i aftalen mellem Den Europæiske Union og Danmark meddelte ⁽²⁾ Danmark ved brev af 20. december 2012 Kommissionen sin beslutning om at gennemføre indholdet af forordning (EU) nr. 1215/2012. Danmark og Danmarks valuta bør derfor indføres i attesterne.
- (7) Af hensyn til klarheden er det hensigtsmæssigt at indsætte et nyt bilag I og II.
- (8) Forordning (EU) nr. 1215/2012 bør derfor ændres —

⁽¹⁾ EUT L 351 af 20.12.2012, s. 1.

⁽²⁾ EUT L 79 af 21.3.2013, s. 4.

VEDTAGET DENNE FORORDNING:

Artikel 1

Bilag I og II til forordning (EU) nr. 1215/2012 erstattes af teksten i bilaget til nærværende forordning.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i medlemsstaterne i overensstemmelse med traktaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 26. november 2014.

På Kommissionens vegne

Jean-Claude JUNCKER

Formand

BILAG

»BILAG I

ATTEST ANGÅENDE EN RETSAFGØRELSE PÅ DET CIVIL- OG HANDELSRETTLIGE OMRÅDE**Artikel 53 i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) nr. 1215/2012 om retternes kompetence og om anerkendelse og fuldbyrdelse af retsafgørelser på det civil- og handelsretlige område**

1. DEN OPRINDELIGE RET

1.1. Betegnelse:

1.2. Betegnelse:

1.2.1. Vej og nummer/postboks:

1.2.2. By og postnummer:

1.2.3. Medlemsstat:

AT BE BG CY CZ DK DE EE EL ES FI FR HR HU IE IT LT
LU LV MT NL PL PT RO SE SI SK UK

1.3. Telefon:

1.4. Fax:

1.5. E-mail (eventuelt):

2. SAGSØGER(E) ⁽¹⁾

2.1. Efternavn og fornavn(e)/navnet på selskabet eller organisationen:

2.2. Identifikationsnummer (hvis relevant og hvis kendt):

2.3. Fødselsdato (dd/mm/åååå) og fødested eller, hvis der er tale om en juridisk person, dato og sted for etablering/stiftelse/registrering (hvis relevant og hvis kendt):

2.4. Adresse:

2.4.1. Vej og nummer/postboks:

2.4.2. By og postnummer:

2.4.3. Land:

AT BE BG CY CZ DK DE EE EL ES FI FR HR HU IE IT LT
LU LV MT NL PL PT RO SE SI SK UK andet (angiv venligst ISO-kode)

2.5. E-mail (eventuelt):

3. SAGSØGTE ⁽²⁾

3.1. Efternavn og fornavn(e)/navnet på selskabet eller organisationen:

3.2. Identifikationsnummer (hvis relevant og hvis kendt):

3.3. Fødselsdato (dd/mm/åååå) og fødested eller, hvis der er tale om en juridisk person, dato og sted for etablering/stiftelse/registrering (hvis relevant og hvis kendt):

3.4. Adresse:

3.4.1. Vej og nummer/postboks:

3.4.2. By og postnummer:

3.4.3. Land:

AT BE BG CY CZ DK DE EE EL ES FI FR HR HU IE IT LT
LU LV MT NL PL PT RO SE SI SK UK andet (angiv venligst ISO-kode)

3.5. E-mail (eventuelt):

4. RETSAFGØRELSEN

4.1. Retsafgørelsens afsigelsesdato (dd/mm/åååå):

4.2. Retsafgørelsens sagsnummer:

4.3. Retsafgørelsen blev truffet for en udebleven sagsøgt:

4.3.1. Nej4.3.2. Ja (angiv venligst datoen (dd/mm/åååå) for forkyndelsen for sagsøgte af det indledende processkrift i sagen eller et tilsvarende dokument):

4.4. Retsafgørelsen er eksigibel i domsstaten uden behov for opfyldelse af yderligere betingelser:

4.4.1. Ja (angiv venligst datoen (dd/mm/åååå) for erklæringen om eksigibilitet, hvis relevant):4.4.2. Ja, men kun i forhold til følgende sagsøgte (angiv nærmere):4.4.3. Ja, men kun for så vidt angår en del/dele af retsafgørelsen (angiv nærmere):4.4.4. Retsafgørelsen indeholder ikke nogen eksigibel forpligtelse

4.5. På datoen for attestens udstedelse er retsafgørelsen blevet forkyndt for sagsøgte:

4.5.1. Ja (angiv venligst datoen for forkyndelse (dd/mm/åååå), hvis kendt):

4.5.1.1. Retsafgørelsen blev forkyndt på følgende sprog:

BG ES CS DK DE ET EL EN FR HR GA IT LV LT HU MT
NL PL PT RO SK SL FI SV andet (angiv venligst ISO-kode) 4.5.2. Ikke så vidt det er retten bekendt

4.6. Retsafgørelsens konklusioner og renter:

4.6.1. Retsafgørelse angående et pengekrav⁽³⁾

4.6.1.1. Kort beskrivelse af sagens genstand:

4.6.1.2. Retten har pålagt:

..... (efternavn og fornavn(e)/navnet på selskabet eller organisationen) ⁽⁴⁾

at erlægge en betaling til:

..... (efternavn og fornavn(e)/navnet på selskabet eller organisationen)

4.6.1.2.1. Hvis flere personer er fundet ansvarlige for ét og samme krav, kan hele beløbet opkræves hos en hvilken som helst af disse:

4.6.1.2.1.1. Ja4.6.1.2.1.2. Nej

4.6.1.3. Valuta:

 euro (EUR) bulgarsk lev (BGN) tjekkisk koruna (CZK) dansk krone (DKK) Kuna (HRK)
 ungarsk forint (HUF) polsk zloty (PLN) pund sterling (GBP) rumænsk leu (RON) svensk krone (SEK) andet (angiv venligst ISO-kode):

4.6.1.4. Hovedstol:

4.6.1.4.1. Beløbet skal betales som en samlet sum

4.6.1.4.2. Beløbet skal betales ratevis ⁽⁵⁾

Forfaldsdato (dd/mm/åååå)	Beløb

4.6.1.4.3. Beløbet skal betales periodisk

4.6.1.4.3.1. dagligt

4.6.1.4.3.2. ugentligt

4.6.1.4.3.3. andet (angiv hyppighed):

4.6.1.4.3.4. Fra dato (dd/mm/åååå) eller begivenhed:

4.6.1.4.3.5. Hvis relevant, indtil (dato (dd/mm/åååå) eller begivenhed):

4.6.1.5. Renter, hvis relevant:

4.6.1.5.1. Renter:

4.6.1.5.1.1. Ikke angivet i retsafgørelsen

4.6.1.5.1.2. Ja, angivet i retsafgørelsen som følger:

4.6.1.5.1.2.1. Beløb:

eller:

4.6.1.5.1.2.2. Procentsats ... %

4.6.1.5.1.2.3. Renterne påløber fra (dato (dd/mm/åååå) eller begivenhed) til (ddato (dd/mm/åååå) eller begivenhed) ⁽⁶⁾

4.6.1.5.2. Lovbestemt rente (hvis relevant) beregnet i overensstemmelse med (angiv venligst den relevante forskrift):

4.6.1.5.2.1. Renterne påløber fra (dato (dd/mm/åååå) eller begivenhed) til (dato (dd/mm/åååå) eller begivenhed) ⁽⁶⁾

4.6.1.5.3. Kapitalisering af renter (hvis relevant, præcisér venligst):

4.6.2. Retsafgørelse om anvendelse af foreløbige, herunder sikrende, retsmidler:

4.6.2.1. Kort beskrivelse af sagens genstand og den trufne foranstaltning:

4.6.2.2. Foranstaltningen er truffet af en ret, der har kompetence med hensyn til sagens realitet:

4.6.2.2.1. Ja

4.6.3. Andre typer retsafgørelser:

4.6.3.1. Kort beskrivelse af sagens genstand og rettens afgørelse:

4.7. Sagsomkostninger ⁽⁷⁾:

4.7.1. Valuta:

euro (EUR) bulgarsk lev (BGN) tjekkisk koruna (CZK) dansk krone (DKK) Kuna (HRK)
 ungarsk forint (HUF) polsk zloty (PLN) pund sterling (GBP) rumænsk leu (RON) svensk krone (SEK) andet (angiv venligst ISO-kode):

4.7.2. Følgende person(er), mod hvem der anmodes om fuldbyrdelse, er blevet pålagt at betale sagsomkostningerne:

4.7.2.1. Efternavn og fornavn(e)/navnet på selskabet eller organisati: ⁽⁸⁾

4.7.2.2. Hvis flere personer er blevet pålagt at betale sagsomkostningerne, kan hele beløbet opkræves hos en hvilken som helst af disse:

- 4.7.2.2.1. Ja
- 4.7.2.2.2. Nej
- 4.7.3. De sagsomkostninger, der søges dækket, er følgende: ⁽⁹⁾
- 4.7.3.1. Sagsomkostningerne er fastsat i retsafgørelsen som et samlet beløb (angiv venligst beløb):
- 4.7.3.2. Sagsomkostningerne er fastsat i retsafgørelsen som en procentsats af de samlede omkostninger (angiv venligst beløb):
- 4.7.3.3. Ansvar for sagsomkostningerne er fastlagt ved retsafgørelsen og de nøjagtige beløb er som følger:
- 4.7.3.3.1. Retsgebyrer:
- 4.7.3.3.2. Advokatsalær:
- 4.7.3.3.3. Omkostninger ved forkyndelse:
- 4.7.3.3.4. Andet:
- 4.7.3.4. Andet (præcisér venligst):
- 4.7.4. Renter på sagsomkostninger:
- 4.7.4.1. Ikke relevant
- 4.7.4.2. Renterne er angivet i retsafgørelsen
- 4.7.4.2.1. Beløb:
- eller
- 4.7.4.2.2. Procentsats ... %
- 4.7.4.2.2.1. Renterne påløber fra (dato (dd/mm/åååå) eller begivenhed) til (dato (dd/mm/åååå) eller begivenhed) ⁽⁶⁾
- 4.7.4.3. Lovbestemt rente (hvis relevant) beregnet i overensstemmelse med (angiv venligst den relevante forskrift):
- 4.7.4.3.1. Renterne påløber fra (dato (dd/mm/åååå) eller begivenhed) til (dato (dd/mm/åååå) eller begivenhed) ⁽⁶⁾
- 4.7.4.4. Kapitalisering af renter (hvis relevant, præcisér venligst):

Udfærdiget i: ...

Underskrift og/eller stempel fra den oprindelige ret:

⁽¹⁾ Indsæt oplysninger om alle sagsøgere, hvis retsafgørelsen vedrører mere end én.

⁽²⁾ Indsæt oplysninger om alle sagsøgte, hvis retsafgørelsen vedrører mere end én.

⁽³⁾ Såfremt retsafgørelsen kun vedrører sagsomkostninger i forbindelse med et krav, der er truffet afgørelse om i en tidligere retsafgørelse, udfyldes punkt 4.6.1 ikke, og der gås videre til punkt 4.7.

⁽⁴⁾ Indsæt oplysninger om alle personer, hvis mere end én person har fået pålagt at foretage en betaling.

⁽⁵⁾ Indsæt oplysninger om alle rater.

⁽⁶⁾ Indsæt oplysninger om alle perioder, hvis der er tale om mere end én.

⁽⁷⁾ Dette punkt omfatter også situationer, hvor sagsomkostningerne tilkendes ved en særskilt retsafgørelse.

⁽⁸⁾ Indsæt oplysninger om alle personer, hvis der er mere end én.

⁽⁹⁾ Tilføj beløbet for hver enkelt person, hvis sagsomkostningerne dækkes af flere personer.

BILAG II

ATTEST ANGÅENDE OFFICIELT BEKRÆFTEDE DOKUMENTER/RETSFORLIG ⁽¹⁾ PÅ DET CIVIL- OG HANDELSRETTLIGE OMRÅDE**Artikel 60 i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) nr. 1215/2012 om retternes kompetence og om anerkendelse og fuldbyrdelse af retsafgørelser på det civil- og handelsretlige område**

1. RET ELLER KOMPETENT MYNDIGHED, DER UDS TEDER ATTESTEN
 - 1.1. Betegnelse:
 - 1.2. Adresse:
 - 1.2.1. Vej og nummer/postboks:
 - 1.2.2. By og postnummer:
 - 1.2.3. Medlemsstat:
AT BE BG CY CZ DK DE EE EL ES FI FR HR HU IE IT LT
LU LV MT NL PL PT RO SE SI SK UK
 - 1.3. Telefon:
 - 1.4. Fax:
 - 1.5. E-mail (eventuelt):
2. OFFICIELT BEKRÆFTET DOKUMENT
 - 2.1. Myndighed, der har udarbejdet det officielt bekræftede dokument (hvis forskellig fra den attestudstedende myndighed)
 - 2.1.1. Myndighedens navn og betegnelse:
 - 2.1.2. Adresse:
 - 2.2. Dato (dd/mm/åååå) på hvilken det officielt bekræftede dokument udarbejdedes af den i punkt 2.1 omhandlede myndighed:
 - 2.3. Det officielt bekræftede dokument sagsnummer (hvis relevant):
 - 2.4. Det officielt bekræftede dokument s registreringsdato (dd/mm/åååå) i domsstaten (udfyldes kun, hvis registreringsdatoen er bestemmende for dokumentets retsvirkning, og denne dato adskiller sig fra datoen i punkt 2.2):
 - 2.4.1. Sagsnummer i registret (hvis relevant):
3. RETSFORLIG
 - 3.1. Ret, der godkendte retsforliget, eller ved hvilken retsforliget blev indgået (hvis forskellig fra den attestudstedende ret)
 - 3.1.1. Rettens navn:
 - 3.1.2. Adresse:
 - 3.2. Retsforligets indgåelsesdato (dd/mm/åååå):
 - 3.3. Retsforligets sagsnummer:
4. PARTERNE I DET OFFICIELT BEKRÆFTEDE DOKUMENT/RETSFORLIGET:
 - 4.1. Fordringshavers navn/fordringshavernes navne (efternavn, fornavn(e)/navnet på selskabet eller organisationen) ⁽²⁾:
 - 4.1.1. Identifikationsnummer (hvis relevant og hvis kendt):
 - 4.1.2. Fødselsdato (dd/mm/åååå) og fødested eller, hvis der er tale om en juridisk person, dato og sted for etablering/stiftelse/registrering (hvis relevant og hvis kendt):
 - 4.2. Debtors navn/debitorenes navne (efternavn, fornavn(e)/navnet på selskabet eller organisationen) ⁽³⁾:
 - 4.2.1. Identifikationsnummer (hvis relevant og hvis kendt):
 - 4.2.2. Fødselsdato (dd/mm/åååå) og fødested eller, hvis der er tale om en juridisk person, dato og sted for etablering/stiftelse/registrering (hvis relevant og hvis kendt):
 - 4.3. Navne på eventuelle andre parter (efternavn, fornavn(e)/navnet på selskabet eller organisationen) ⁽⁴⁾:

- 4.3.1. Identifikationsnummer (hvis relevant og hvis kendt):
- 4.3.2. Fødselsdato (dd/mm/åååå) og fødested eller, hvis der er tale om en juridisk person, dato og sted for etablering/stiftelse/registrering (hvis relevant og hvis kendt):
5. EKSIGIBILITET AF DET OFFICIELT BEKRÆFTEDE DOKUMENT/RETSFORLIGET I DOMSSTATEN
- 5.1. Det officielt bekræftede dokument/retsforliget er eksigibelt i domsstaten:
- 5.1.1. Ja
- 5.2. Det officielt bekræftede dokument/retsforligets konklusioner og renter
- 5.2.1. Officielt bekræftet dokument/retsforlig angående et pengekrav
- 5.2.1.1. Kort beskrivelse af sagens genstand:
- 5.2.1.2. I henhold til det officielt bekræftede dokument/retsforliget skal:
- (efternavn og fornavn(e)/navnet på selskabet eller organisationen) ⁽⁵⁾
- erlægge en betaling til:
- (efternavn og fornavn(e)/navnet på selskabet eller organisationen)
- 5.2.1.2.1. Hvis flere personer er fundet ansvarlige for ét og samme krav, kan hele beløbet opkræves hos en hvilken som helst af disse:
- 5.2.1.2.1.1. Ja
- 5.2.1.2.1.2. Nej
- 5.2.1.3. Valuta:
- euro (EUR) bulgarsk lev (BGN) tjekkisk koruna (CZK) dansk krone (DKK) Kuna (HRK)
- ungarsk forint (HUF) polsk zloty (PLN) pund sterling (GBP) rumænsk leu (RON) svensk krone (SEK) andet (angiv venligst ISO-kode):
- 5.2.1.4. Hovedstol:
- 5.2.1.4.1. Beløbet skal betales som en samlet sum
- 5.2.1.4.2. Beløbet skal betales ratevis ⁽⁶⁾
- | Forfaldsdato (dd/mm/åååå) | Beløb |
|---------------------------|-------|
| | |
| | |
- 5.2.1.4.3. Beløbet skal betales periodisk
- 5.2.1.4.3.1. dagligt
- 5.2.1.4.3.2. ugentligt
- 5.2.1.4.3.3. andet (angiv hyppighed):
- 5.2.1.4.3.4. Fra dato (dd/mm/åååå) eller begivenhed:
- 5.2.1.4.3.5. Hvis relevant, indtil (dato (dd/mm/åååå) eller begivenhed)
- 5.2.1.5. Renter, hvis relevant
- 5.2.1.5.1. Renter:
- 5.2.1.5.1.1. Ikke angivet i det officielt bekræftede dokument/retsforliget
- 5.2.1.5.1.2. Ja, angivet i det officielt bekræftede dokument/retsforliget som følger:

5.2.1.5.1.2.1. Beløb:

eller

5.2.1.5.1.2.2. Procentsats ... %

5.2.1.5.1.2.3. Renterne påløber fra (dato (dd/mm/åååå) eller begivenhed) til (dato (dd/mm/åååå) eller begivenhed) ⁽⁷⁾

5.2.1.5.2. Lovbestemt rente (hvis relevant) beregnet i overensstemmelse med (angiv venligst den relevante forskrift):

5.2.1.5.2.1. Renterne påløber fra (dato (dd/mm/åååå) eller begivenhed) til (dato (dd/mm/åååå) eller begivenhed) ⁽⁷⁾

5.2.1.5.3. Kapitalisering af renter (hvis relevant, præcisér venligst):

5.2.2. Officielt bekræftet dokument/retsforlig angående en ikkemonetær eksigibel forpligtelse:

5.2.2.1. Kort beskrivelse af den eksigible forpligtelse

5.2.2.2. Den i punkt 5.2.2.1 omhandlede forpligtelse er eksigibel i forhold til følgende person(er) (efternavn, fornavn(e)/navnet på selskabet eller organisationen):

Udfærdiget i : ...

Underskrift og/eller stempel fra den attestudstedende ret eller attestudstedende kompetente myndighed:

⁽¹⁾ Det ikke relevante overstreges i hele attesten.

⁽²⁾ Indsæt oplysninger om alle fordringshavere, hvis der er mere end én.

⁽³⁾ Indsæt oplysninger om alle debitorer, hvis der er mere end én.

⁽⁴⁾ Indsæt oplysninger om eventuelle andre parter.

⁽⁵⁾ Indsæt oplysninger om alle personer, hvis mere end én person har fået pålagt at foretage en betaling.

⁽⁶⁾ Indsæt oplysninger om alle rater.

⁽⁷⁾ Indsæt oplysninger om alle perioder, hvis der er tale om mere end én.

⁽⁸⁾ Indsæt oplysninger om alle personer, hvis der er mere end én.»